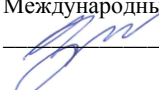


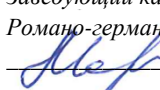


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОП  
Международные отношения  
 Золотухин И.Н.

« 06 » декабря 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
Романо-германской филологии  
 Морева Н.С.

«16» ноября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
*Spanish for Specific Purpose*  
(Испанский язык в профессиональной коммуникации)  
Направление подготовки 41.04.05 Международные отношения  
Международная образовательная программа «Russia in the Asia-Pacific (Россия в Азиатско-Тихоокеанском регионе)»  
**Форма подготовки очная**

курс 1,2 семестр 1,2,3  
лекции 0 час.  
практические занятия 174 час.  
лабораторные работы 0 час.  
в том числе с использованием МАО     часа.  
всего часов аудиторной нагрузки 174 час.  
самостоятельная работа 204 час.  
в том числе на подготовку к экзамену 54 час.  
контрольные работы (количество) не предусмотрены  
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены  
зачет 2 семестр  
экзамен 1,3 семестры

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 41.04.05 Международные отношения, утвержденного приказом Министерством образования и науки РФ от 12.07.2017 № 649.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии протокол № 3 от «16» ноября 2021 г.

Заведующий кафедрой романо-германской филологии Морева Н.С.  
Составитель: старший преподаватель Ситникова И.А.

Владивосток  
2022

**Оборотная сторона титульного листа РПД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры международных отношений:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры международных отношений:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры международных отношений:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры международных отношений:**

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачётных единиц / 432 академических часа. Она является дисциплиной части, формируемой участниками образовательных отношений, изучается на 1 и 2 курсах и завершается экзаменом. Учебным планом не предусмотрено проведение лекционных занятий, предусмотрено 174 часа практических занятий, а также выделены часы на самостоятельную работу студента – 258 часов, в том числе на подготовку к экзамену 54 часа.

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).

### 1. Цели и задачи освоения дисциплины:

**Цель** курса заключается в том, чтобы передать студенту набор навыков и методик, необходимых для осуществления деловой устной и письменной коммуникации на иностранном языке и работы с документацией, и отработать их на практике.

#### **Задачи:**

- развитие общих компетенций в сфере профессиональной деятельности;
- ознакомление с национальными особенностями ведения бизнеса Испании и стран Латинской Америки;
- усвоение основных понятий бизнес-деятельности, определенного набора лексики делового общения, соответствующих моделей языковой коммуникации в сфере бизнеса, стандартов оформления документов, составления резюме и прочих сопроводительных бумаг;
- овладение ведения деловой переписки, презентации информации и самопрезентации;
- использование знаний, полученных в рамках курса, при изучении других наук в рамках своей специализации;
- способность читать и понимать тексты официально-делового стиля, коммерческие и юридические документы, вести деловую корреспонденцию, составлять краткое изложение информации, оперировать терминологическим аппаратом, ориентироваться в научной и профессиональной литературе, как русских, так и зарубежных авторов.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе	УК -4.1 Способность использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	академического и профессионального характера
		УК -4.2 Способность распознавать и употреблять изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на английском языке
		УК -4.3 Способность лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия
		УК-4.4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (-ых) и иностранном (-ых) языках.
		УК-4.5 Ведет устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.
		УК-4.6 Демонстрирует умение выполнять перевод текстов различного объема и стилистики с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК -4.1 Способность использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера	Знает специальные термины и грамматические конструкции испанского языка.
	Умеет использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.
	Владеет навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера, адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.
УК -4.2 Способность распознавать и употреблять изученные грамматические категории и конструкции для осуществления	Знает определенный набор грамматических категорий и конструкций испанского языка.
	Умеет распознавать и употреблять изученные грамматические категории и конструкции для

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
межкультурного общения на английском (иностранном) языке.	осуществления межкультурного общения на испанском языке.
	Владеет навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.
УК -4.3 Способность лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает лексические и грамматические нормы правильного оформления устного и письменного высказывания.
	Умеет лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками точно, правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.
УК-4.4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (-ых) и иностранном (-ых) языках.	Знает правила оформления официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском и испанском языках.
	Умеет составлять официальные и неофициальные письма на испанском языке.
	Владеет навыками ведения деловой переписки с учетом стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на русском и испанском языках.
УК-4.5 Ведет устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.	Знает формат ведения деловых разговоров на русском и испанском языках.
	Умеет вести устные деловые разговоры на русском и испанском языках.
	Владеет навыками ведения деловых разговоров на русском и испанском языках.
УК-4.6 Демонстрирует умение выполнять перевод текстов различного объема и стилистики с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знает правила и нормы перевода текстов различной стилистики.
	Умеет выполнять перевод текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.
	Владеет навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.

## 2. Трудоёмкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 12 зачётных единиц (432 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Пр	Практические занятия
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – \_\_ очная \_\_\_\_\_.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Spanish for Specific Purpose (Испанский язык в профессиональной коммуникации). Модуль 1. Деловая корреспонденция.	1			72		9	27	экзамен
2	Spanish for Specific Purpose (Испанский язык в профессиональной коммуникации). Модуль 2. Трудоустройство. Типы компаний.	2			72		144		зачет
3	Spanish for Specific Purpose (Испанский язык в профессиональной коммуникации). Модуль 3. Торговля. Деловые переговоры.	3			42		21	45	экзамен
Итого:					186		174	72	

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена учебным планом.

### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

**ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (186 часов)**

**СЕМЕСТР 1 (72 часа)**

## **Модуль 1. Деловая корреспонденция.**

### **ТЕМА 1. Деловая корреспонденция. Общие правила.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1. 2 часа.**

1. Ввод лексики по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.
4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Структура делового письма. Общие правила, сходства и различия в России и Испании / стран Латинской Америки.
2. Клише в написании писем.
3. Отработка навыков.

Грамматика: Repaso de los tiempos del pasado (Pr.Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto).

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.
4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Структура делового письма. Общие правила, сходства и различия в России и Испании / стран Латинской Америки.
2. Клише в написании писем.
3. Отработка навыков.

Грамматика: Repaso de los tiempos del pasado (Pr.Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto).

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Структура делового письма. Общие правила, сходства и различия в России и Испании / стран Латинской Америки.
2. Клише в написании писем.
3. Отработка навыков.

Грамматика: Repaso de los tiempos del pasado (Pr.Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto).

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Структура делового письма. Общие правила, сходства и различия в России и Испании / стран Латинской Америки.
2. Клише в написании писем.
3. Отработка навыков.

Грамматика: Repaso de los tiempos del pasado (Pr.Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto).

#### **ТЕМА 2. Деловая корреспонденция. Особые случаи.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.
4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо-представление.
2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de complemento directo y indirecto.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 6. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.
4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо-приветствие.
2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de complemento directo y indirecto.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 7. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).



3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо-поздравление.

2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de cumplimento directo y indirecto.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 8. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо, выражающее соболезнования.

2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de cumplimento directo y indirecto.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 9. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо-запрос.

2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de cumplimento directo y indirecto.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 10. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Письмо-уведомление.

2. Грамматические упражнения: repaso de pronombres de cumplimento directo y indirecto.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 11. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Написание текста делового письма.

Вопросы для разбора:

1. Закрепление пройденного.

2. Контрольная работа: лексико-грамматический тест, перевод предложений с русского на испанский, составление письма по заданной модели.

### **ТЕМА 3. Деловая корреспонденция.**

**Назначение встречи/переговоры.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 12. 2 часа.**

1. Знакомство с новой лексикой.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Léxico: datos personales, direcciones, adjetivos.

Вопросы для разбора:

1. Установление первого контакта. Ответ на рекламное сообщение.

2. Назначение встречи.

3. Отмена/перенос встречи.

4. Корреспонденция, сопровождающая переговоры.

Грамматика: repaso de concordancia de los tiempos, estilo indirecto.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 13. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора:

1. Установление первого контакта. Ответ на рекламное сообщение.

2. Назначение встречи.

3. Отмена/перенос встречи.

4. Корреспонденция, сопровождающая переговоры.

Грамматика: repaso de concordancia de los tiempos, estilo indirecto.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 14. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Базовые языковые навыки и правила этикета при коммуникации по телефону.
2. Факс, автоответчик, электронная почта.
3. Составление диалогов по теме с использованием активной лексики и стандартных форм.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 15. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Базовые языковые навыки и правила этикета при коммуникации по телефону.
2. Факс, автоответчик, электронная почта.
3. Составление диалогов по теме с использованием активной лексики и стандартных форм.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 16. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Беседа по теме материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Обмен визитными карточками. (Образцы и составление визитных карточек).
2. Приглашения.
3. Деловая встреча. Протокол заседания.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 18. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Повторение грамматического материала. Выполнение упражнений.

Вопросы для разбора:

1. Повторение и закрепление пройденного материала.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 19. 2 часа.**

Лексико-грамматический тест.

#### **ТЕМА 4. Деловая корреспонденция. Бронирование.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 20. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Работа с диалогами.

4. Выполнение упражнений на повторение грамматического материала (Imperativo Afirmativo y Negativo).

Вопросы для разбора:

1. Лексика по теме «Бронирование гостиницы».

2. Процедура бронирования.

3. Отмена/изменение условий брони/перенос.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 21. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Работа с диалогами.

4. Выполнение упражнений на повторение грамматического материала (Imperativo Afirmativo y Negativo).

Вопросы для разбора:

1. Лексика по теме «Бронирование гостиницы».

2. Процедура бронирования.

3. Отмена/изменение условий брони/перенос.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 22. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Работа с диалогами.

4. Выполнение упражнений на повторение грамматического материала (Imperativo Afirmativo y Negativo).

Вопросы для разбора:

1. Лексика по теме «Бронирование гостиницы».

2. Процедура бронирования.

3. Отмена/изменение условий брони/перенос.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 23. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

3. Просмотр и обсуждение видеофайла.

1. Лексика по теме «Бронирование гостиницы».

2. Процедура бронирования.

3. Отмена/изменение условий брони/перенос.

## **ТЕМА 5. Деловая корреспонденция. Благодарности и жалобы.**

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 25. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа с диалогами.
4. Выполнение упражнений на повторение грамматического материала (Presente de Subjuntivo en oraciones independientes y subordinadas de tipos diferentes).

Вопросы для разбора:

1. Письмо-благодарность.
2. Повторение пройденного материала.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 26. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа с диалогами.
4. Выполнение упражнений на повторение грамматического материала (Presente de Subjuntivo en oraciones independientes y subordinadas de tipos diferentes).

Вопросы для разбора:

1. Письмо-жалоба.
2. Письмо-поздравление.
3. Повторение пройденного материала.

## **ТЕМА 6. Договоры. Доверенности.**

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 27. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Виды и статьи договоров.
2. Клише и стандартные формулы.
3. Разбор образцов.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 28. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Трудовой договор.

2. Клише и стандартные формулы.

3. Разбор образцов.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 29. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Договор на производство работ, оказание услуг.

2. Клише и стандартные формулы.

3. Разбор образцов.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 30. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Договоры на поставку товаров.

2. Клише и стандартные формулы.

3. Разбор образцов.

Грамматика: repaso de Pr.Perfecto y Imperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 31. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Образцы доверенностей.

2. Клише и стандартные формулы.

Грамматика: repaso de Pr.Perfecto y Imperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 32. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Генеральная доверенность.

2. Клише и стандартные формулы.

3. Разбор образцов.

Грамматика: repaso de Pr.Perfecto y Imperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 33. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Специальная доверенность.
2. Клише и стандартные формулы.
3. Разбор образцов.

Грамматика: repaso de Pr.Perfecto y Imperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 33. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Разбор образцов доверенностей.
2. Грамматика: repaso de Pr.Perfecto y Imperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 33. 2 часа.**

Повторение пройденного материала. Подготовка к контрольной работе.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 33. 2 часа.**

Семестровая контрольная работа по теме «Деловая корреспонденция».

## **СЕМЕСТР 2 (72 часа)**

### **ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (72 часа).**

#### **Модуль 2. Трудоустройство. Типы компаний.**

##### **Тема 1. Трудоустройство: процесс и необходимые документы.**

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1. 2 часа.**

1. Ввод новой лексики.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.

Вопросы для разбора:

1. Процесс трудоустройства.
2. Знакомство с видами и шаблонами резюме, рекомендательных писем.
3. Объявления о вакансиях, запросы, ответы на запросы о вакансиях, приглашения на собеседование.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2. 2 часа.**

1. Работа с новой лексикой.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.

Вопросы для разбора:

1. Процесс трудоустройства.
2. Знакомство с видами и шаблонами резюме, рекомендательных писем.
3. Объявления о вакансиях, запросы, ответы на запросы о вакансиях, приглашения на собеседование.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3. 2 часа.**

1. Работа с новой лексикой.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.

Вопросы для разбора:

1. Процесс трудоустройства.
2. Знакомство с видами и шаблонами резюме, рекомендательных писем.
3. Объявления о вакансиях, запросы, ответы на запросы о вакансиях, приглашения на собеседование.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.

Вопросы для разбора:

1. Виды собеседований. Сопроводительные письма.
2. Правила поведения на собеседовании.
3. «Каверзные» вопросы на собеседовании.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.
4. Письменная работа. Составление документа по образцу. Redactar la letra de presentación para tu CV.

Вопросы для разбора:

1. Виды собеседований.
2. Правила поведения на собеседовании.
3. «Каверзные» вопросы на собеседовании.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 6. 2 часа.**



1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.
4. Письменная работа. Составление документа по образцу.

Вопросы для разбора:

1. Виды собеседований.
2. Правила поведения на собеседовании.
3. «Каверзные» вопросы на собеседовании.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 7. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones condicionales del I y II tipo.
4. Письменная работа. Составление документа по образцу.

Вопросы для разбора:

1. Примеры должностных инструкций.
2. Функции руководителя, секретаря, менеджера.
3. Особенности жизнедеятельности офиса. Кодекс корпоративной этики.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 8. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений: repaso de las oraciones causales del I y II tipo.
4. Письменная работа. Составление документа по образцу.

Вопросы для разбора:

1. Примеры должностных инструкций.
2. Функции руководителя, секретаря, менеджера.
3. Особенности жизнедеятельности офиса. Кодекс корпоративной этики.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 9. 2 часа.**

1. Просмотр и обсуждение видео файлов по теме.
2. Повторение пройденного материала по теме.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 10. 2 часа.**

Подготовка и представление диалогов по теме «Собеседование».

#### **ТЕМА 2. Структура компании.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 11. 2 часа.**

1. Ввод новой лексики по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Виды компаний. Формы собственности.
2. Текст: Empresa. Tipos de empresas.
3. Gramática: repaso de las oraciones condicionales del III tipo.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 12. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Виды компаний. Формы собственности.
2. Текст: Tipos de Sociedades.
3. Gramática: repaso de las oraciones condicionales del III tipo.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 13. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Виды компаний. Формы собственности.
2. Текст: Tipos de Sociedades.
3. Gramática: repaso de las oraciones condicionales del III tipo.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 14. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Виды компаний. Формы собственности.
2. Текст: Tipos de Sociedades. Sociedad Anónima. Sociedad Limitada.
3. Gramática: repaso de las oraciones condicionales del III tipo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 15. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Внутренняя организация компании. Иерархическая система.
2. Текст. Tipos de publicidad. Una multinacional. Líderes de producción.
3. Gramática: oraciones condicionales mixtas.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 16. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Recursos humanos.
2. Recursos humanos de una empresa comercial.
3. Pretérito Imperfecto y Pluscuamperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 17. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
4. Работа с диалогами. Упражнения на аудирование.

Вопросы для разбора.

1. Recursos humanos.
2. Recursos humanos de una empresa comercial.
3. Pretérito Imperfecto y Pluscuamperfecto de Subjuntivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 18. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора.

1. Примеры должностных инструкций.
2. Работа с образцами.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 19. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора.

1. Примеры должностных инструкций.
2. Функции руководителя, секретаря, менеджера.
3. Работа с текстами.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 20. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора.

1. Примеры должностных инструкций.
2. Функции руководителя, секретаря, менеджера.
3. Особенности жизнедеятельности офиса. Кодекс корпоративной этики.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 21. 2 часа.**

Представление и обсуждение презентаций о крупных испанских / латиноамериканских компаниях. Их устройство, деятельность, персонал.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 22. 2 часа.**

Представление и обсуждение презентаций о крупных испанских / латиноамериканских компаниях. Их устройство, деятельность, персонал.

### **ТЕМА 3. Договорные отношения. Банки.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 23. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Infinitivo, Gerundio, Participio).

Вопросы для разбора:

1. Договоры купли-продажи.
2. Разбор примеров.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 24. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Infinitivo, Gerundio, Participio).

Вопросы для разбора:

1. Договоры купли-продажи.
2. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 25. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Infinitivo, Gerundio, Particípio).

Вопросы для разбора:

1. Доставка и фрахт.
2. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 26. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Infinitivo, Gerundio, Particípio).

Вопросы для разбора:

1. Объявления о сдаче в аренду помещений.
2. Договоры аренды.
3. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 27. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Infinitivo, Gerundio, Particípio).

Вопросы для разбора:

1. Объявления о сдаче в аренду помещений.
2. Договоры аренды.
3. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 28. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Concordancia de los tiempos de Subjuntivo).

Вопросы для разбора:

1. Типовые юридические документы: справки, свидетельства, согласие, сертификаты, лицензии.
2. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 29. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Concordancia de los tiempos de Subjuntivo).

Вопросы для разбора:

1. Типовые юридические документы: справки, свидетельства, согласие, сертификаты, лицензии.
2. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 30. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Выполнение грамматических упражнений (Concordancia de los tiempos de Subjuntivo).

Вопросы для разбора:

1. Гарантийные письма.
2. Разбор примеров.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 31. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Банковские операции.
2. Работа с текстом Operaciones bancarias.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 32. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Типы кредитования.
2. Работа с диалогами и аудио по теме.
3. Повторение конструкций Hay que + Infinitivo, Tener que + Infinitivo, Ir + a+Infinitivo.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 33. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Международные банки.
2. Работа с текстом El Banco central europeo.
3. Повторение конструкций Hay que + Infinitivo, Tener que + Infinitivo, Ir + a+Infinitivo.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 34. 2 часа.**

Просмотр и обсуждение видеофайлов по теме.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 35. 2 часа.**

Повторение пройденного материала и подготовка к контрольной работе.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 36. 2 часа.**

Семестровая контрольная работа.

### **СЕМЕСТР 3 (42 часа)**

#### **ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (42 часа).**

#### **Модуль 3. Торговля. Деловые переговоры.**

#### **ТЕМА 1. Торговля.**

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1. 2 часа.**

1. Ввод новой лексики.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа с диалогами.

Вопросы для разбора:

1. Виды денежных операций.
2. Оплата товаров и услуг.
3. Кредитные и дебитные карты, электронные деньги.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа с диалогами.

Вопросы для разбора:

1. Виды денежных операций.
2. Оплата товаров и услуг.
3. Кредитные и дебитные карты, электронные деньги.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа в парах по составлению и представлению диалогов.

Вопросы для разбора:

1. Базовые понятия розничной и оптовой торговли.
2. Категории товаров, виды торговых точек.
3. Коммуникация в сфере торговли.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Работа в парах по составлению и представлению диалогов.

Вопросы для разбора:

1. Базовые понятия розничной и оптовой торговли.
2. Категории товаров, виды торговых точек.
3. Коммуникация в сфере торговли.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Групповое задание: проект товара и схема его продвижения.

Вопросы для разбора:

1. Понятие маркетинга.
2. Этапы продвижения товара: ценообразование, реклама, распространение.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 6. 2 часа.**

Представление и обсуждение проекта (презентаций).

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 7. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Виды ценных бумаг.
2. Торговля ценными бумагами.
3. Просмотр и обсуждение видео файла «La Bolsa».

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 8. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.
2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).
3. Просмотр и обсуждение видео файла по теме «Транснациональные корпорации».

Вопросы для разбора:

1. Совместные предприятия и объединения капитала.



2. Транснациональные корпорации.

## **ТЕМА 2. Деловые переговоры.**

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 9. 2 часа.**

1. Ввод новой лексики.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора.

1. Деловой этикет в Испании / странах Латинской Америки.

2. Знакомство с основными правилами делового этикета.

3. Чтение и обсуждение текста по теме.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 10. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора.

1. Деловой этикет в Испании / странах Латинской Америки.

2. Знакомство с основными правилами делового этикета.

3. Работа с диалогами. Обсуждение.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 11. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Правила проведения международных переговоров.

2. Международный деловой этикет и межкультурные особенности ведения бизнеса.

3. Работа с текстом.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 12. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Правила проведения международных переговоров.

2. Международный деловой этикет и межкультурные особенности ведения бизнеса.

3. Работа с текстом.

### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 13. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Правила проведения международных переговоров.
2. Международный деловой этикет и межкультурные особенности ведения бизнеса.
3. Просмотр и обсуждение видео файла по теме «Деловые переговоры».

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 14. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Знакомство с видами и характеристиками основных дипломатических документов: циркуляр, верительная грамота, нота, меморандум, протокол, обмен дипломатическими нотами.
2. Образцы написания вышеуказанных документов.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 15. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Знакомство с видами и характеристиками основных дипломатических документов: циркуляр, верительная грамота, нота, меморандум, протокол, обмен дипломатическими нотами.
2. Образцы написания вышеуказанных документов.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 16. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Понятие глобализации.
2. Виды экономической интеграции.
3. Международные торговые соглашения и организации. ВТО.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 17. 2 часа.**

1. Работа с лексикой по теме.

2. Работа с текстами (чтение, перевод, разбор отдельных лексических и грамматических единиц, стилистических средств оформления).

Вопросы для разбора:

1. Понятие глобализации.

2. Виды экономической интеграции.
3. Международные торговые соглашения и организации. ВТО.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 18. 2 часа.**

1. Повторение и закрепление лексики по теме.
2. Текст. Деловые и дипломатические переговоры.
3. Просмотр и обсуждение видеофайла по теме.
4. Подготовка к деловой игре «Переговоры».

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 19. 2 часа.**

Проведение деловой игры «Переговоры».

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 20. 2 часа.**

Повторение пройденного материала, подготовка к контрольной работе.

#### **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 21. 2 часа.**

Семестровая контрольная работа.

### **5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

#### **Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов по дисциплине включает самоподготовку к практическим занятиям, закрепление пройденного материала и работу с информационными ресурсами для представления докладов. Освоение материала, пройденного на практических занятиях, подготовка к контрольным мероприятиям и докладам являются обязательными для успешного освоения дисциплины.

Для успешного выполнения самостоятельной работы необходимо:

- работать с основной и дополнительной литературой курса, а также электронными ресурсами;

- ответственно и своевременно выполнять задания, выносимые на самостоятельное выполнение;

- освоить лексические единицы по темам практических занятий для успешного выполнения разноуровневых задач и заданий (уметь дать определение, знать переводные эквиваленты, уметь использовать в устной и письменной речи);

- соблюдать правила публичного выступления при представлении докладов, а именно, соблюдать временной регламент (3-4 минуты на доклад), уметь правильно структурировать доклад (представление темы, вступление, основная часть, выводы), подготовить визуальное сопровождение устной части доклада (слайды или раздаточный материал), быть готовым отвечать на вопросы по докладу.

## **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Результаты самостоятельной работы студента должны быть предоставлены своевременно и соответствовать заданному формату задания. Типы заданий включают чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, определение слов, задания на соотнесение. Представление результаты письменного выполнения заданий проходит на практических занятиях, где студент зачитывает и обсуждает их с группой и преподавателем.

При подготовке доклада студент должен соблюдать следующую структуру: план доклада, основные положения, подкрепленные иллюстративным материалом (презентация PowerPoint, раздаточные материалы, визуальные цифровые материалы), выводы, ответы на вопросы аудитории. Доклад должен соответствовать выбранной теме, представляться в устной форме, быть логично организован. Все доклады представляются на испанском языке и имеют регламент 3-5 минут (в зависимости от темы). Подготовка к докладу относится к контактной самостоятельной работе и предполагает консультацию с преподавателем по теме доклада и его представлению.

### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

Оценка результатов самостоятельной работы проводится по следующей шкале:

<b>Баллы (рейтингов ой оценки)</b>	<b>Оценка экзамена (стандартная)</b>	<b>Требования к сформированным компетенциям</b>
86–100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если задание выполнено в срок, в полном объеме, соответствует требованиям, указанным в инструкции задания, и не нарушает языковых норм.
76–85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено в срок, в объеме не менее 80%, соответствует требованиям, указанным в инструкции задания, но имеет незначительные недочеты в языковом оформлении (грамматическом или лексическом). Допускается до 3 ошибок.
61–75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено в срок, в объеме не менее 60%, в основном соответствует требованиям, указанным в инструкции задания, но имеет недочеты в языковом оформлении (грамматическом или лексическом). Допускается до 5 ошибок.

0–60	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не выполнил задание в срок, неправильно интерпретировал инструкции к заданию, имеет более 7 ошибок в языковом оформлении.
------	------------------------------	---

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Семестр 1. Задания для самостоятельной работы к теме 1.	ноябрь	3	Письменный опрос
2.	Задания для самостоятельной работы к теме 3.	декабрь	3	Письменный опрос
3.	Задания для самостоятельной работы к теме 4.	январь	3	Письменный опрос
1.	Семестр 2. Задания для самостоятельной работы к теме 1.	апрель	48	Проект (презентация) Устный опрос
2.	Задания для самостоятельной работы к теме 2.	май	48	Проект (презентация) Устный опрос
3.	Задания для самостоятельной работы к теме 3.	июнь	48	Проект (презентация) Устный опрос
1.	Семестр 3. Задания для самостоятельной работы к теме 1.	ноябрь-декабрь	10	Устный опрос
2.	Задания для самостоятельной работы к теме 2.	декабрь-январь	11	Устный опрос Проект (презентация)

### СЕМЕСТР 1 (9 часов)

#### Методические указания для самостоятельной работы к модулю 1. (темы 1,3,4).

Задания для самостоятельной работы включают самостоятельную проработку лексики по теме, чтение текстов, выполнение продуктивного письменного задания.

#### Задания для самостоятельной работы к теме 1. 3 часа.

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Написание официальных писем (письмо-представление, письмо-уведомление) по образцу на основании материала, разобранный на практических занятиях.

#### Ejemplo de un ejercicio de léxico.

Б) Определения слов.

ABREVIATURA	DEFINICIÓN
Afmo.	
a.m.	
a/c.	
Acept.	
Admon.	
Atte.	

Cía o C <sup>a</sup> .	
Col.	
D./D <sup>a</sup> .	
Dupdo.	
Ed.	
I.c.	
Lic. O Licdo o Lcdo	
m.n.	
N.B.	
n <sup>o</sup> .	
Ntro/a.	
p.ej.	
p.p.	
p <sup>a</sup> . O pag.	
Pdo.	
Prov.	
R.O.	
S.A.	
s.e.u.o.	
sig.	
Sr./a.	
Srta.	
Ud/s.	

**Задания для самостоятельной работы к теме 3. 3 часа.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Написание официальных писем (письмо-запрос, оформление визитной карточки) по образцу на основании материала, разобранный на практических занятиях.

**Задания для самостоятельной работы к теме 4. 3 часа.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Написание официальных писем (письмо-жалоба, письмо-благодарность) по образцу на основании материала, разобранный на практических занятиях.

**Пример задания для самостоятельной работы к темам 3,4.**

**EJERCICIO № 1. *Contesten a las preguntas:***

1. ¿En qué se diferencia la correspondencia oficial de la correspondencia personal?
2. ¿Cuál es la estructura de la carta oficial? Nombren sus partes integrantes.
3. ¿Qué sobre se usa para el envío de la correspondencia oficial? ¿En qué consiste la peculiaridad de este sobre?
4. ¿Cómo debe ser el cuerpo de la carta oficial?

**EJERCICIO № 2. *Den equivalentes rusos:***

El membrete impreso; escribir en la parte superior derecha del papel; un párrafo aparte; quedar claro el motivo de la carta; el receptor de la carta; la posdata se coloca al final del escrito en el margen izquierdo; hacer hincapié en la importancia de algo; se escribe en un renglón; la dirección que figura en el sobre; los sellos se colocarán en el ángulo superior derecho; escribir el remite en la cara posterior del sobre; escribirlo en mayúsculas; escribir al lado, entre paréntesis; papel couché (couché).

**EJERCICIO № 3. *Redactar una carta oficial de acuerdo con su estructura.***

## **SEMESTRE 2 (144 horas)**

**Metodические указания для самостоятельной работы к модулю 2. (темы 1,2,3,).**

Задания для самостоятельной работы включают самостоятельную проработку лексики по теме, чтение текстов, выполнение разноуровневых заданий репродуктивного и продуктивного типа (ПР-11) и подготовку докладов (УО-3) с презентациями, перевод документов с испанского языка на русский.

**Задания для самостоятельной работы к теме 1. 48 часов.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Составление резюме и сопроводительного письма.
3. Чтение и перевод текста. Ответы на вопросы.
4. Повторение лексического материала и речевых моделей, составление диалогов по теме.
5. Подготовка к беседе / деловой игре по теме «Собеседование».

Подготовка к деловым играм заключается в повторении пройденного материала, текстов и диалогов урока, разговорных формул, используемых в деловом общении, лексики по заданной теме.

**Ejemplo de un ejercicio de comprensión del texto y conocimiento de léxico.**

B) Задание на соотнесение

- A. Intentar un acuerdo.
- B. Hojas de reclamación.
- C. Habitación equivocada.
- D. Trato del personal.
- E. Accidente.
- F. Cancelación de reservas.
- G. Reclamar según contrato.
- H. Indemnización.
- I. Comunicar un robo.
- J. Limpieza, ruidos y olores.



## K. Expectativas no cumplidas.

El hotel es el alojamiento más demandado por el turista nacional y extranjero en nuestro país. El año pasado las pernoctaciones aumentaron el 7,1%, a pesar de que los precios subieron una media del 5,4%.

La elección de un hotel es clave para el buen fin de tus vacaciones, ¡recuérdalo! Por unos días convertimos una habitación en nuestro hogar y las expectativas deben cumplirse en todos los términos.

Si al final nada es como parecía que iba a resultar, o te han dado gato por liebre te detallamos qué y cómo puedes reclamar.

1. \_\_\_Puedes anular la reserva en caso de enfermedad o causa justificada sin ningún coste. En ocasiones también las promociones van asociadas a la posibilidad de renunciar a la reserva hasta una fecha determinada sin que haya que pagar nada.

2. \_\_\_Puedes ejercer tus derechos si al llegar te encuentras con una habitación que no responde a tu reserva; por ejemplo, que esté adecuada para minusválidos (lo notarás sobre todo en el aseo) o que no tengas vistas al mar cuando tu lo solicitaste.

3. \_\_\_La OCU advierte que los hoteles deben cumplir con lo que publicitan. Si se produce algún cambio deberán informar con antelación. Las instalaciones y la prestación de servicios deben ser tal y como se ofertan.

4. \_\_\_Si se produce dentro de la habitación o en las instalaciones del hotel se debe comunicar en recepción. No es habitual que el establecimiento compense al cliente, porque la mayoría ya advierte que no se responsabilizan en casos de hurto. Pero es mejor hacerlo saber por si hay cámaras de seguridad y pueden llegar a identificar al ladrón.

5. \_\_\_Si un cliente sufre un accidente con consecuencias puede pedir una indemnización al hotel si la causa fue el mal estado de las instalaciones, o la mala práctica de la dirección o de algunos de los empleados. Una de las demandas más habituales es la intoxicación alimentaria. Si el cliente requiere hospitalización o asistencia médica y denuncia, la institución pertinente hará el control sanitario que requiera la situación.

6. \_\_\_Estás en todo tu derecho de reclamar si consideras que el estado de tu habitación o de los habitáculos comunes no reúnen las condiciones de limpieza mínima. Los ruidos que producen las máquinas de aire acondicionado o los olores que provienen de la cocina pueden dar al traste con nuestro descanso.

7. \_\_\_Es otra de las principales quejas que reciben los hoteles. La relación debe ser correcta y cordial.

8. \_\_\_Si el contrato se ha realizado directamente a través del hotel es este mismo quien debe responder. Si se trata de un viaje combinado, que habitualmente se solicita a través de una agencia, es a ésta a quien se le debe trasladar las quejas.

9. \_\_\_ Cuando tengamos algún problema menor, como falta de limpieza u habitación no acorde a las expectativas, lo primero y más aconsejable es llegar a un acuerdo amistoso con el personal de recepción. Si no quedamos satisfechos, el siguiente paso es pedir hablar con la dirección.

10. \_\_\_ Se deben rellenar antes de abandonar el establecimiento y lo ideal es aportar una documentación amplia y detallada, ya que ayudará a que prospere la demanda. Tómate tu tiempo para hacerlo lo más correcto posible. El hotel se queda con el original y el cliente con una copia que deberá entregar en la oficina de consumo de la localidad. Si el viaje se ha contratado a través de una agencia, se debe hacer la gestión a través de la misma.

11. \_\_\_ Dependerá del daño sufrido y de las circunstancias. Por ejemplo, en caso de accidente no será igual sufrir una operación porque una baldosa mal puesta ha provocado la rotura de la tibia de un cliente y le ha tenido inmovilizado durante meses, que un pequeño rasguño o esguince en un tobillo.

### **Пример задания на чтение и перевод текста.**

A) Чтение и перевод текста. Ответы на вопросы к тексту

Una tarjeta de visita debe contener los datos básicos sobre la persona y la empresa a la que representa. Nombre completo, cargo, dirección, teléfonos, correo electrónico, dirección web, etc.

Si se mueve en el plano internacional, es bueno que tenga sus tarjetas impresas por las dos caras, por un lado en su idioma y por otro en el idioma de sus clientes o bien en inglés, como idioma internacional de los negocios.

También puede tener varios tipos de tarjeta impresos, sin necesidad de imprimir sus tarjetas por ambas caras.

Las tarjetas deben ser impresas en papel de cierta calidad, con un color de tinta y un tipo de letra, tanto en tamaño como en tipo de fuente, perfectamente legible por cualquier persona.

Debe llevar un número de tarjetas suficientes, siempre es mejor llevar de más, para que nadie se quede sin su tarjeta de visita.

Las tarjetas se suelen intercambiar al principio o final de una reunión, pero cualquier otro momento, si es costumbre local, es bueno para intercambiarla. Siempre se deben dar por el lado impreso en su idioma local, o en su caso en el idioma internacional elegido.

Es bueno leer la tarjeta al completo, y aclarar cualquier duda que pudiera surgirle antes de proceder a guardarla en su tarjetero o carpeta.

En la mayor parte de los países occidentales, principalmente Estados Unidos y los países europeos, la tarjeta es un elemento informativo que no tiene un tratamiento especial. Se puede guardar en el bolsillo y no está mal visto que pueda hacer en su reverso cualquier anotación adicional. Eso sí, hay que mantener la tarjeta limpia y presentable, no hay que utilizarla tampoco como la hoja de un bloc de notas.

¿Qué es la tarjeta de visita?

¿Qué información contienen las tarjetas de visita?

¿Cómo puede describir la tarjeta de visita?

¿A qué tiempo intercambian tarjetas de visita?

¿Qué diferencias existen en el mundo relacionadas con el tratamiento de tarjetas de visita?

### **Zadania para samostoyatel'noy raboty k teme 2. 48 chasov.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Составление резюме и сопроводительного письма.
3. Составления должностной инструкции (по выбору).
4. Повторение лексического материала и речевых моделей, составление диалогов по теме.
5. Подготовка докладов (презентаций) по теме «Empresas españolas / hispanas más famosas».

### **Примеры заданий для подготовки докладов (презентаций).**

1. Situación económica actual en España/America Latina (cada estudiante elige un país para su presentación). Incluye la información sobre tipo de economía, PIB, importación y exportación, socios principales.
2. Compañías prominentes de España/America Latina (cada estudiante elige una compañía para su presentación). Incluye la información sobre la historia de compañía, estructura, servicios prestados, balance.
3. Proceso de aplicación al trabajo (cada estudiante escribe CV y presenta a sí mismo para el resto del grupo).

### **Zadania para samostoyatel'noy raboty k teme 3. 48 chasov.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Перевод с испанского языка на русский текстов и образцов документов: договоров, гарантийных писем, доверенностей, свидетельств, согласий, лицензий.

### **Пример текста на перевод.**

Traduzca el texto al ruso:

#### **Contrato laboral**

...se conviene celebrar el presente contrato laboral, regido por las siguientes cláusulas y condiciones:

PRIMERA: El principal contrata al Sr. \_\_\_\_\_ para desempeñarse en relación de dependencia para la firma \_\_\_\_\_ en calidad de \_\_\_\_\_

SEGUNDA: La actividad a desempeñar por el Sr. \_\_\_\_\_ es ...

TERCERA: El presente contrato comenzará a regir a partir del día \_\_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ y el horario de trabajo del Sr. \_\_\_\_\_ se extiende de las \_\_\_\_\_ hasta las \_\_\_\_\_ horas, de lunes a viernes, representando en total de \_\_\_\_\_ horas semanales.

CUARTA: El salario del Sr. \_\_\_\_\_ será .....

QUINTA: Las remuneraciones y todos los beneficios laborales serán abonados el último jueves de mes .....

SEXTA: El empleado se compromete expresamente a cumplir con los reglamentos internos de la empresa, las normas sobre asistencia y puntualidad y el correcto trato hacia superiores y compañeros de tareas. Expresamente se considerará falta grave la divulgación de secretos comerciales o industriales o toda violación al deber de fidelidad que tiene en relación con el principal.

Cualquier infracción será sancionada de acuerdo a las leyes laborales en vigencia.

SEPTIMA: Para los casos no contemplados en forma expresa en el presente contrato, se regirán por las disposiciones de las leyes laborales en vigencia.

OCTAVA: Para todos los efectos legales, las tareas se someten a la jurisdicción de los tribunales de ...

### **СЕМЕСТР 3 (21 час)**

#### **Методические указания для самостоятельной работы к модулю 3. (темы 1,2).**

Задания для самостоятельной работы включают самостоятельную проработку лексики по теме, чтение текстов, выполнение разноуровневых заданий репродуктивного и продуктивного типа (ПР-11), письменные работы, и подготовку докладов (УО-3) с презентациями.

#### **Задания для самостоятельной работы к теме 1. 10 часов.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Повторение лексического материала и речевых моделей, составление диалогов по теме.
3. Оформление рекламного буклета.
4. Подготовка докладов (презентаций) по теме «Promoción de una mercancía en el mercado interior/exterior».

#### **Задания для самостоятельной работы к теме 2. 11 часов.**

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
2. Повторение лексического материала и речевых моделей, составление диалогов по теме.
3. Подготовка докладов (презентаций) на тему «Etiqueta de negocios de España / de Hispanoamérica».
4. Подготовка к деловой игре «Переговоры».

#### **Темы для подготовки докладов (презентаций).**

1. Bancos de España/America Latina (cada estudiante elige un banco para su presentación).
2. Tipos de contratos (cada estudiante elige un tipo de contrato).
3. Condiciones de flete.
4. Préstamos.
5. Tarjetas bancarias.

## 6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
<b>Семестр 1.</b>					
1.	Модуль 1. Темы 1,2.	УК-4.1	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
	Темы 3,4.	УК-4.2	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
	Темы 5,6.	УК-4.4	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
<b>Семестр 2.</b>					
2.	Модуль 2. Темы 1,2,3.	УК-4.3	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к зачету
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к зачету
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к зачету
	Темы 1,2,3.	УК-4.4	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к зачету
			Умеет	ПР-11	Вопросы к зачету

				(реконструктивного уровня)		
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к зачету	
<b>Семестр 3.</b>						
<b>3.</b>	Модуль 3. Темы 1,2.	УК-4.5	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену	
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену	
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену	
	Темы 1,2.		УК-4.6	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
				Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

## **7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Барсукова В.С. Испанский язык. Базовый курс: учебник / В. С. Барсукова. - Санкт-Петербург: КАРО, 2019. - 304 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/product/1047791>
2. Горностаева Ю. А. Испанский язык: практикум по переводу второго иностранного языка: учебное пособие / Ю. А. Горностаева, Е. С. Привалихина. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2020. - 88 с. – Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/product/1816559>
3. Эмилия А. Р. Испанский язык: интенсивный курс: учебное пособие / Э. Родригес Алмейда, Л. Р. Маилян. — Москва: РИОР: ИНФРА-М, 2020. - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/product/1086775>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Астахова, Е.В. Испанский язык для дипломатов: уровни В2-С1: учебное пособие /Е.В. Астахова; МГИМО (Университет) МИД России, Кафедра испанского языка. – М.: МГИМО-Университет, 2010. – 317 с. - 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:664085&theme=FEFU>
2. Елисеева, И.А. Словарь аббревиатур испанского языка / И.А. Елисеева. – М.: НИЦ Инфра-М, 2013. – 160 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=394062>
3. Кузнецов А.В. Испанский язык: перевод коммерческой документации и корреспонденции / А.В. Кузнецов. – М.: Муравей, 2000. – 608 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:12299&theme=FEFU>
4. Кузнецов, И.Н. Деловой этикет: Учебное пособие / И.Н. Кузнецов. – М.: ИНФРА-М, 2011. – 348 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=208091>
5. Ларионова М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих / М. В. Ларионова, Н. И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. — М.: Издательство Юрайт, 2012. — 399 с. – <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:715909&theme=FEFU>
6. Нотина Е.А. Испанский язык профессионально-деловой коммуникации в сфере АПК (El español de los negocios en la esfera agroindustrial) [Электронный ресурс] / Е.А. Нотина, Л.В. Коваленко.— М.: Российский университет дружбы народов, 2012. — 272 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22176.html>

7. Панюшкина О.А. Espanol de negocios [Электронный ресурс] / О.А. Панюшкина. — М.: Евразийский открытый институт, 2011. — 154 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10590.html>

8. Тарасова, В.В., Чупрыгина Е.А. Основы деловой переписки (испанский язык). Учеб. Пособие. Составители: В.В. Тарасова, Е.А. Чупрыгина. – М.: МГИМО (У) МИД России, 2002. – 108 с.  
[https://static4.fileskachat.com/download/4/c/29777\\_9f6e02d471230ef93f616f3e7fd2c94d.pdf](https://static4.fileskachat.com/download/4/c/29777_9f6e02d471230ef93f616f3e7fd2c94d.pdf)

9. Фирсова Н. М. Испанский язык для бизнесменов. / Н.М. Фирсова. – М.: Издательство АСТ: Восток-Запад, 2000 год. – 159 с. – <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:12298&theme=FEFU>

10. Храмович, Ю.Н. Деловая и дипломатическая переписка на испанском языке. Учебное пособие для студентов IV курса отделения «Международные отношения» факультета Международных отношений БГУ. Автор-составитель: Храмович Ю.Н. – Мн.: БГУ, 2010. – 96 с.  
<https://swab.zlibcdn.com/dtoken/d741ba2c11f85fd32f12c2a8432c4713>

10. Audiria: Audiotextos en español [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.audiria.com/index.php>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Diccionario de negocios. Электронный словарь экономических терминов <https://diccionariodenegocios.com/>

2. Diccionario de economía. Электронная энциклопедия по экономике <https://www.eleconomista.es/diccionario-de-economia/Negocio-empresarial/>

3. Diccionario de la Real Academia Española. Электронный толковый словарь Испанской королевской академии <https://dle.rae.es/>

4. El País. Новостной ресурс. <https://elpais.com/agr/negocios/a>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д);

2. Open Office;

3. Skype;

4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



## **8.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

При освоении дисциплины «Spanish for Specific Purpose (Испанский язык в профессиональной коммуникации)»

рекомендуется:

1. Выполнять задания самостоятельно, своевременно и в полном объеме.

2. Для допуска к промежуточной аттестации необходимо очное присутствие на не менее чем 80% практических занятий, а также письменное выполнение всех заданий, отведенных на самостоятельную работу и представление докладов по теме.

3. При выполнении заданий необходимо руководствоваться материалами практических занятий, аутентичными ресурсами и словарями, указанными в списке рекомендуемой литературы.

4. Освоение каждой темы подчинено следующему алгоритму: знакомство с новой лексикой по теме (чтение, перевод на русский язык, особенности употребления), выполнение заданий на закрепление лексики («снежный ком», составление предложений, дефиниции, составление мини-диалогов, чтение текстов, перевод, ответы на вопросы, с использованием активной лексики), задания продуктивного типа (составление собственных устных и письменных текстов (писем, сообщений по теме, эссе) по теме раздела).

5. Материалы учебно-методического комплекса используются как для выполнения текущих заданий (как источники упражнений и текстов по темам курса), так и в консультативных целях (словари и справочники).

6. При подготовке к мероприятиям промежуточной аттестации студенту необходимо повторить пройденный лексический материал, необходимый для выполнения контрольных заданий. Для успешной аттестации студент должен знать не менее 70% пройденного материала (написание, чтение, перевод, дефиницию, контекст употребления).

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных	Оснащенность специальных помещений и помещений для	Перечень лицензионного программного
--------------------------	--------------------------	--	-------------------------------------

	помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>1</sup>	самостоятельной работы	обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

<sup>1</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	<p>Мультимедийная аудитория:          Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления;          Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	
	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория:          Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления;          Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.;          Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS          Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl;          Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24”</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro          MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2);          Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему;          - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ</p>

		<p>XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>: Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	--

## **Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по дисциплине «Spanish for Specific Purpose**  
**(Испанский язык в профессиональной коммуникации)»**  
**Направление подготовки 41.04.05 Международные отношения**  
Магистерская программа «Международные институты и процессы в  
Азиатско-Тихоокеанском регионе»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2021**

**Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
<b>Семестр 1.</b>					
1.	Модуль 1. Темы 1,2.	УК-4.1	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
	Темы 3,4.	УК-4.2	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
	Темы 5,6.	УК-4.4	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
<b>Семестр 2.</b>					
2.	Модуль 2.	УК-4.3	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к зачету

	Темы 1,2,3.	УК-4.4	Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к зачету	
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к зачету	
	Темы 1,2,3.		Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к зачету	
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к зачету	
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к зачету	
			<b>Семестр 3.</b>			
3.	Модуль 3. Темы 1,2.	УК-4.5	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену	
			Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену	
			Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену	
	Темы 1,2.		УК-4.6	Знает	ПР-11 (репродуктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену
				Умеет	ПР-11 (реконструктивного уровня)	Вопросы к экзамену
				Владеет навыками	ПР-11 (творческого уровня)	Вопросы к экзамену

### **Оценочные средства для текущего контроля**

Текущая аттестация по дисциплине проводится при помощи разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

#### **Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) –**

- а) репродуктивного уровня: задания на знание активной лексики, использование ее в контексте (вставить слова, выбрать слово из предложенных, соотнести слова и дефиниции), организацию текста;
- б) реконструктивного уровня – задания на продолжение мысли, упражнения на перевод;
- в) творческого уровня – ответы на вопросы, составление собственных текстов в устной и письменной форме.

#### **Пример задания репродуктивного уровня:**

**Reorganiza las partes de la carta de invitación.**

Estimado Sr. D. Pablo Gómez:

- a. Dado el interés que puede despertar la conferencia estamos enviando un número limitado de invitaciones a personas que creemos que les puede interesar. La asistencia al acto es totalmente gratuita, pero se requiere de confirmación previa como mínimo 72 horas antes.
- b. En dicho acto participará como ponente D. Manuel Ríos, uno de los referentes españoles en temas de marketing 2.0 y que nos hablará sobre las posibilidades y tendencias de las redes sociales para los próximos años.
- c. Nos gustaría contar con su presencia si su agenda le permite la asistencia al evento. Quedamos a su disposición para cualquier información adicional que necesite.
- d. Soy María Bernal, directora de comunicación de Ideas a la Carta y me dirijo a Usted para invitarle a la conferencia Marketing en Redes Sociales que se celebrará en el Hotel Cordial de Madrid el próximo 24 de mayo de 2012 a las 19:00 horas y con un

**Пример задания реконструктивного уровня:**

**Completa las oraciones con tus propias ideas**

1. Les informamos que a partir del 1 de septiembre....
2. Esperamos que esta medida mejorará...
3. Hemos recibido la noticia sobre...
4. Si necesitas cualquier cosa...
5. Reciba nuestros saludos ...

**Пример задания творческого уровня:**

**En parejas preparad diálogos para situaciones presentadas:**

1. Conversación telefónica con hotel para obtener la reserva.
2. Conversación telefónica con hotel para solicitar la información necesaria para hacer reserva para una conferencia.
3. Conversación telefónica con hotel para confirmar su reserva de una habitación individual para la semana próxima.
4. Conversación telefónica con hotel para renunciar a su reserva hecha porque no puedes venir por motivo de salud
5. Conversación telefónica con hotel para reservar habitaciones para sus socios y pedir opciones de pasar tiempo con ellos en la ciudad.

**Критерии оценки выполнения разноуровневых заданий и задач:**

– 100–86 баллов – при выполнении задания с 100–86 % правильных ответов; задание выполнено самостоятельно или при активном участии в групповой работе;

– 85–76 баллов – при выполнении задания с 85–76 % правильных ответов; задание выполнено самостоятельно или при активном участии в групповой работе;



- 75–61 баллов – при выполнении задания с 75–61 % правильных ответов; задание выполнено самостоятельно или при активном участии в групповой работе;
- 60–50 баллов – при выполнении задания с 60–50% правильных ответов.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительн о	Удовлетворительн о	Хорошо	Отлично
УК -4.1 Способность использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера	Знает специальные термины и грамматические конструкции испанского языка.	Допускает грубые ошибки при использовании специальных терминов и грамматических конструкций испанского языка.	Демонстрирует частичные знания специальных терминов и грамматических конструкций испанского языка, без грубых ошибок.	Знает достаточно в базовом объеме специальные термины и грамматические конструкции, допуская некоторые неточности.	Демонстрирует высокий уровень знания специальных терминов и грамматических конструкций испанского языка.
	Умеет использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.	Демонстрирует недостаточные умения использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.	Демонстрирует частичные умения использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.	Умеет использовать/ применять в базовом объеме изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.	Демонстрирует владение навыками использовать/ применять изученные специальные термины и грамматические конструкции для работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера.

			характера.		характера на высоком уровне.
	Владеет навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера, адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.	Демонстрирует низкий, недостаточный уровень владения навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера, адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.	Демонстрирует частичные владения навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера., адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.	Владеет на базовом уровне достаточными навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера., адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.	Демонстрирует высокий уровень владения навыками работы с оригинальными текстами академического и профессионального характера., адекватно используя изученные специальные термины и грамматические конструкции.
УК -4.2 Способность распознавать и употреблять изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на английском (иностранном) языке.	Знает определенный набор грамматических категории и конструкции испанского языка.	Допускает грубые ошибки при использовании грамматических категории и конструкции испанского языка.	Демонстрирует частичные знания грамматических категории и конструкции испанского языка, без грубых ошибок.	Знает достаточно в базовом объеме определенный набор грамматических категории и конструкции испанского языка.	Демонстрирует высокий уровень знания определенного набора грамматических категорий и конструкций испанского языка.
	Умеет распознавать и употреблять изученные грамматические категории и конструкции для осуществления	Демонстрирует недостаточные умения распознавать и употреблять	Демонстрирует частичные умения распознавать и употреблять	Умеет использовать/ применять в базовом объеме изученные грамматические	Демонстрирует владение навыками распознавать и употреблять

	<p>межкультурного общения на испанском языке.</p>	<p>изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке.</p>	<p>изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке.</p>	<p>категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке.</p>	<p>изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке на высоком уровне.</p>
	<p>Владеет навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.</p>	<p>Демонстрирует низкий, недостаточный уровень владения навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.</p>	<p>Демонстрирует частичные владения навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.</p>	<p>Владеет на базовом уровне достаточными навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень владения навыками адекватно использовать изученные грамматические категории и конструкции для осуществления межкультурного общения на испанском языке для решения профессиональных задач.</p>
<p>УК -4.3 Способность лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные</p>	<p>Знает лексические и грамматические нормы правильного оформления устного и письменного высказывания.</p>	<p>Допускает грубые ошибки при использовании лексических и грамматических норм оформления устного и</p>	<p>Демонстрирует частичные знания лексических и грамматических норм правильного оформления</p>	<p>Знает достаточно в базовом объеме лексические и грамматические нормы правильного оформления устного</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень знания языковых лексических и грамматических норм правильного</p>

высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.		письменного высказывания.	устного и письменного высказывания.	и письменного высказывания, допускает некоторые неточности.	оформления устного и письменного высказывания.
	Умеет лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Не умеет лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Демонстрирует частичные умения лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Умеет применять знания для составления грамотного, логичного и последовательного устного и письменного высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Демонстрирует высокий уровень умения лексически правильно, грамотно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками точно, правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.	Демонстрирует низкий, уровень владения навыками правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.	Демонстрирует частичные владения навыками точно, правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.	Владеет на базовом уровне достаточными навыками точно, правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.	Демонстрирует высокий уровень владения навыками точно, правильно и логично осуществлять письменную и устную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач.
УК-4.4 Ведет деловую	Знает правила оформления	Допускает грубые	Демонстрирует	Знает достаточно в	Демонстрирует

<p>переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (-ых) и иностранном (-ых) языках</p>	<p>официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на русском и испанском языках.</p>	<p>языковые, стилистические ошибки при оформлении официальных и неофициальных писем.</p>	<p>частичные знания правила оформления официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на русском и испанском языках, не допускает грубых ошибок при их применении.</p>	<p>базовом объеме языковые единицы, формулы общения, используемые в деловом письменном и устном общении, допускает некоторые неточности при их употреблении.</p>	<p>высокий уровень знания языковых единиц, формул общения, используемых в деловом письменном и устном общении.</p>
	<p>Умеет составлять официальные и неофициальные письма на испанском языке.</p>	<p>Демонстрирует недостаточные умения составлять официальные и неофициальные письма на испанском языке.</p>	<p>Демонстрирует частичные умения составлять официальные и неофициальные письма на испанском языке.</p>	<p>Умеет составлять официальные и неофициальные письма на иностранном языке, допуская некоторые неточности при их составлении.</p>	<p>Демонстрирует владение навыками составлять официальные и неофициальные письма на высоком уровне с учетом социокультурных различий для успешного решения коммуникативных задач.</p>
	<p>Владеет навыками ведения деловой переписки с учетом стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в</p>	<p>Демонстрирует низкий, уровень владения навыками ведения деловой переписки на</p>	<p>Демонстрирует частичные владения навыками ведения деловой переписки на русском и</p>	<p>Владеет на базовом уровне достаточными навыками ведения деловой переписки</p>	<p>Демонстрирует высокий уровень владения навыками ведения деловой переписки на</p>

	формате корреспонденции на русском и испанском языках.	государственном и иностранном языке, недостаточный для решения коммуникативных задач.	испанском языках, учитывая не в полной мере стилистические особенности стилей.	на русском и испанском языках с учетом стилистических особенностей и социокультурного формата корреспонденции.	русском и испанском языках для решения коммуникативных задач.
УК-4.5 Ведет устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках	Знает формат ведения деловых разговоров на русском и испанском языках.	Допускает грубые ошибки в употреблении лексики, стилистических норм и правила этикета ведения делового разговора.	Демонстрирует частичные знания правил и норм ведения делового диалога на испанском языке, необходимой лексики, стилистически, норм и правил этикета, не допуская грубых ошибок.	Знает достаточно в базовом объеме правила и нормы ведения делового диалога на испанском языке, необходимую лексику и стилистические нормы и правила этикета ведения делового разговора.	Демонстрирует высокий уровень знания правил и норм ведения делового диалога на испанском языке, необходимой лексики и стилистических норм и правил этикета ведения делового разговора.
	Умеет вести устные деловые разговоры на русском и испанском языках.	Демонстрирует недостаточные умения применять полученные знания в устном официально-деловом общении, распознавать лексику и реагировать на высказывания собеседника.	Демонстрирует частичные умения применять полученные знания в устном официально-деловом общении, распознавать лексику и реагировать на	Умеет применять в достаточном объеме полученные знания в устном официально-деловом общении, распознавать лексику и реагировать на высказывания собеседника.	Демонстрирует умение применять полученные знания в устном официально-деловом общении на высоком уровне для решения коммуникативных задач.

			высказывания собеседника.		
	Владеет навыками ведения деловых разговоров на русском и испанском языках.	Демонстрирует низкий уровень владения навыками ведения устных деловых разговоров на русском и испанском языках.	Демонстрирует частичные владения навыками ведения устных деловых разговоров на русском и испанском языках.	Владеет на базовом уровне достаточными навыками ведения устных деловых разговоров на русском и испанском языках.	Демонстрирует высокий уровень владения навыками ведения устных деловых разговоров на русском и испанском языках.
УК-4.6 Демонстрирует умение выполнять перевод текстов различного объема и стилистики с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знает правила и нормы перевода текстов различной стилистики.	Допускает грубые языковые, стилистические ошибки при переводе текстов различного объема и стилистики.	Демонстрирует частичные знания основных принципов и особенностей перевода текстов различного объема и стилистики, не допускает грубых ошибок.	Знает достаточно в базовом объеме основные принципы и особенности перевода текстов различного объема и стилистики, допускает некоторые неточности.	Демонстрирует высокий уровень знания основных принципов и особенностей перевода текстов различного объема и стилистики.
	Умеет выполнять перевод текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует недостаточные умения выполнять адекватный перевод текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует частичные умения выполнять адекватный перевод текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Умеет применять в достаточном объеме полученные знания для выполнения адекватного перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует умение применять полученные знания для выполнения качественного, адекватного перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с

					русского языка на испанский.
	Владеет навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует низкий, недостаточный уровень владения навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует частичные владения навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Владеет на базовом уровне достаточными навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.	Демонстрирует высокий уровень владения навыками перевода текстов различного объема и стилистики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.

### Зачет

#### 2-ой семестр

Зачет проводится в форме контрольной работы (ПР-2). Контрольная работа включает задания следующих типов:

#### Задания для зачетной контрольной работы:

Задание 1 – Relacionar (задание на соотнесение лексических единиц и их дефиниций).

Задание 2 – Responde a las preguntas (ответы на вопросы по заданной теме).

Задание 3 – Traducir (перевод предложений с активной лексикой).

Каждый правильно выполненный пункт заданий 1 и 2 оценивается в 1 балл, задания 3 – в 2 балла.

#### Образец зачетной контрольной работы:

##### 1. Relaciona definiciones y términos, traduce los términos al ruso

*sede, enmienda, arancel, inversión, legislatura*

- propuesta de variante, adición o reemplazo de un proyecto, dictamen, informe o documento análogo
- período de tiempo durante el cual el gobierno y el parlamento de un Estado ejercen sus poderes;
- acción de dar una cantidad de dinero, tiempo o esfuerzo en una cosa.
- Lugar donde tiene su domicilio una entidad económica
- Tarifa oficial determinante de los derechos que se han de pagar en varios servicios, como el de costas judiciales, aduanas

##### 2. Responde a las preguntas

- ¿Qué sectores de economía puedes nombrar?



b. ¿Qué significan relaciones contractuales?

c. ¿Qué es la función de la Constitución?

### 3. Traduce al español

a. Некоторые должностные лица обладают рядом привилегий, например, неприкосновенностью в случае произведения обыска и досмотра (inspección) личных вещей.

b. Основная инновация, разработанная этой компанией, заключается в использовании промежуточной продукции в качестве производственных ресурсов.

c. Продажа природных ресурсов вносит существенный вклад в ВВП страны, так же, как и использование плодородных почв для выращивания сельскохозяйственной продукции и развития животноводства.

#### Критерии выставления оценки студенту на зачете:

Баллы (рейтинго вой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
61–100	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, выполнившему зачетную работу на не менее чем 61 балл.
0–60	«не зачтено»	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, выполнившему зачетную работу на менее чем 61 балл.

#### Экзамен 1, 3 семестр

Экзамен проводится в форме контрольной работы (ПР-2). Контрольная работа включает задания следующих типов:

#### Задания для экзаменационной контрольной работы:

Задание 1 – Relacionar (задание на соотнесение лексических единиц и их дефиниций).

Задание 2 – Escribir el texto (задание на составление собственного текста по заданной теме).

Задание 3 – Traducir (перевод предложенного текста).

#### Образец экзаменационной контрольной работы:

##### 1. Relaciona los términos con sus definiciones

A. entidad	i) aquella persona, física o jurídica, que legítimamente está autorizada para exigir el pago o cumplimiento de una obligación contraída con anterioridad.
B. acreedor	ii) compañía mercantil con personalidad jurídica en la que el capital, dividido en acciones, está integrado por las aportaciones de los socios
C. capital inicial	iii) ganancia o beneficio que se obtiene en un asunto o en un negocio
D. sociedad limitada	iv) la total cantidad de bienes y servicios que pueden ser adquiridos en los diferentes precios del mercado por un consumidor o más
E. lucro	v) compañía mercantil con personalidad jurídica cuyo capital está dividido en participaciones iguales, acumulables e indivisibles, que no pueden incorporarse a títulos negociables ni denominarse acciones.
F. sociedad anónima	vi) <b>corporación o compañía que se toma como persona jurídica</b>
G. demanda	vii) dinero o valor en dinero de los bienes que un emprendedor aporta a su negocio, constituyendo el patrimonio de la empresa, y permitiendo por tanto, que aquella funcione y participe en sus negocios

## 2. Escribe una carta según las instrucciones:

Quieres felicitar a una persona con motivo de su promoción en la compañía. Escribe que puesto ha obtenido, expresa sus emociones relacionadas con esta ocasión, menciona sus relaciones anteriores con la persona, desea éxitos en su puesto nuevo.

## 3. Traduce la carta al ruso

Estimada Srta Petersen:

Hace una semana nos hizo una reserva, por teléfono, de una habitación individual para dos noches (20–22 de julio). Cuando habló con nosotros le dijimos que dicha reserva le quedaba hecha para una semana, y que necesitábamos confirmación de la misma por escrito.

Si todavía desea que dicha reserva sea en firme, sírvase confirmárnoslo por fax antes de veinticuatro horas, ya que de no ser así, la reserva pasaría a otro cliente.

Gracias por su cooperación y reciba un atento saludo.

Victoria Palomar

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене:**

Баллы (рейтинго вой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86–100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту при отсутствии ошибок в задании 1; задание 2 должно соответствовать поставленной в инструкции к заданию задаче, а также нормам оформления корреспонденции, иметь правильную структуру (обращение, основную часть, заключительную часть, подпись), включать лексику по пройденной теме, не иметь более 3 грамматических/пунктуационных ошибок; задание 3 должно быть выполнено без искажения смысла, допускается 1 – 2 стилистические ошибки.
76–85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту при наличии 1 ошибки в задании 1; задание 2 должно соответствовать поставленной в инструкции к заданию задаче, а также нормам оформления корреспонденции, иметь правильную структуру (обращение, основную часть, заключительную часть, подпись), включать лексику по пройденной теме, не иметь более 5 грамматических/пунктуационных ошибок; в задании 3 допускается 1 смысловая ошибка и 1 – 2 стилистические ошибки.
61–75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту при наличии 2 – 3 ошибок в задании 1; задание 2 должно соответствовать поставленной в инструкции к заданию задаче, может иметь незначительные отклонения от нормы оформления корреспонденции, иметь правильную структуру (обращение, основную часть, заключительную часть, подпись), должно включать лексику по пройденной теме, не иметь более 7 грамматических/пунктуационных ошибок; в задании 3 допускается 2 смысловые ошибки и 3 – 4 стилистические ошибки.

0–60	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, при правильном выполнении задания 1 на менее чем 50%; задание 2 выполнено с нарушениями норм оформления и/или не соответствует поставленной задаче, содержит более 7 грамматических/пунктуационных ошибок; в задании 3 присутствуют 3 и более смысловых ошибок и 5 и более стилистических ошибок.
------	------------------------------	---